

## ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Кислицыной Натальи Николаевны «Концепция лингвистической коннотологии (когнитивно-дискурсивный аспект)», представленной к защите на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка (Симферополь – 2021, 460 с.)

Изучение языкового знака в контексте процессов концептуализации и репрезентации действительности является научной проблемой современной когнитивно-дискурсивной лингвистики, решение которой открывает перед исследователями новые перспективы в изучении коннотативного значения слова. Выявление и характеристика изоморфных и алломорфных аксиологических установок лингвосоциумов, влияние когнитивного суперстрата на формирование производных эмоционально оценочных значений языковых единиц, установление синергетического воздействия контекста и конситуации, провоцирующее коннотемизацию лексем – решение комплекса данных вопросов отвечает требованиям современной науки. Сказанное объясняет несомненную **актуальность** темы выполненного исследования.

**Научная новизна** обсуждаемой диссертации состоит в обосновании необходимости интродуцирования лингвистической коннотологии в систему современных научных направлений; определении общеобразовательной важности, языковедческой значимости и прикладной ценности лингвистической коннотологии. Автором разработаны содержательная и методологическая составляющие лингвистической коннотологии и раскрыта специфика языкового воплощения и дискурсивной реализации коннотативного значения в родственных и неродственных языках в свете интегративного подхода.

**Теоретическая значимость** рассматриваемого исследования заключается в разработке нового направления языковедческих исследований лингвистической коннотологии. Предложенные теоретико методологические принципы лингвистической коннотологии позволяют представить коннотативное значение слова в качестве негомогенной сущности, обладающей большой значимостью для лингвистики, когнитивной науки, психолингвистики, лингвокультурологии,

переводоведения, социолингвистики, дискурсологии, коммуникативистики и ряда других наук.

Диссертацию Н.Н. Кислицыной следует признать ценной и в **практическом плане**: наблюдения и выводы автора должны найти применение в курсах языкознания, когнитивной лингвистики, сопоставительной лексикологии, теории и практике перевода, они будут интересны для широкого круга специалистов в области гуманитарного знания.

Структура рецензируемой диссертации в полной мере соответствует ее теме и цели. Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения. Работа содержит весьма представительную библиографию и приложения.

Говоря о достоинствах обсуждаемого исследования, подчеркнем прежде всего глубину и основательность авторской концепции, убедительность аргументов и иллюстративных примеров.

В совокупности все вышеназванное обеспечивает высокую степень обоснованности предлагаемых научных положений.

К числу таких положений относятся, например, следующие:

- рассмотрение феномена коннотации в ретроспективном междисциплинарном аспекте позволяет определить в качестве ее сущностной характеристики способность онтологизировать результаты когнитивной деятельности человека, его психических, эмоциональных реакций и аксиологических установок в единой вербальной форме;

- исследование механизмов образования и реализации коннотативного значения с опорой на данные гибридных наук эксплицирует взаимодействие между языком, культурой и менталитетом лингвосоциума. В качестве связующего звена данного взаимодействия выступает дискурсивная языковая личность. Рассмотрение коннотации в фокусе лингвокультурологии, социолингвистики, антропо и этнолингвистики, психолингвистики, когнитивной лингвистики позволяет определить коннотацию как: а) знак межкультурного уровня, отражающий культурно мировоззренческие установки носителей языка; б) маркер национального менталитета, значимый для языковых картин мира; в) факт языка, свидетельствующий о его деятельностной направленности; г) мыслительно



языковой феномен, отражающий когнитивные модели коллективного бессознательного (третье положение на защиту);

- философия лингвистической коннотологии зиждется на трех столбах: I) общеобразовательная важность, обусловленная междисциплинарными связями лингвистической коннотологии и иных гуманитарных дисциплин, взаимодополняющих друг друга в аспекте материала исследования, методологического аппарата и терминологической номенклатуры; II) лингвистическая значимость, связанная с необходимостью построения теоретических основ нового научного направления, когда сама постановка проблемы способствует активизации предметной научной дискуссии; III) практическая польза, объясняемая востребованностью полученных результатов при разработке методики преподавания иностранных языков, чтении курсов по переводоведению и практике межкультурного и межъязыкового общения (шестое положение на защиту).

Вынесенные на защиту положения представляют собой не только образцово продуманное изложение результатов выполненного исследования, но и перспективную методологию и программу дальнейшего развития когнитивно-дискурсивного направления лингвистики.

Достоверность сформулированных автором научных положений и выводов обеспечивается проведением комплексного анализа обширного материала, которым послужила выборка лексем с фиксированным коннотативным значением из тридцати общих и аспектных толковых, а также двуязычных переводных словарей (18 русскоязычных и 12 англоязычных); привлечение контекстов, извлеченных из ресурсов Корпуса современного американского языка (The Corpus of Contemporary American English [COCA]), Британского национального корпуса (British National Corpus [BNC]), Национального корпуса русского языка (НКРЯ), а также печатных и электронных источников (32 сайта), содержащих тексты публицистической и художественной тематики (общий объем — 1315 контекстов, 39465 словоупотреблений). С целью проведения исследования на дискурсивном уровне эмпирический материал был отобран из специализированных интернет-форумов, созданных для многоцелевого общения участников (403 коммуникативные интеракции).

В первой главе обсуждаются методологические вопросы, затрагивающие логико-философские и психологические основания понятия «коннотация», представлен анализ изучения эволюции термина «коннотация» в лингвистике с точки зрения ретроспекции, а также обоснованы ключевые положения о статусе коннотации в гибридных науках. Впечатляет научная эрудиция диссертанта, умение выделить ключевые моменты в освещении сущности обсуждаемых вопросов. Рецензируемая работа требует вдумчивого чтения, автор обсуждает весьма сложные вопросы, связанные с антропологическими, этно- и социолингвистическими аспектами рассмотрения коннотации; дискурсивно-прагматическим подходом к изучению коннотации.

Вторая глава представляет собой описание и обоснование предложенной автором концепции коннотативного значения слова в современной лингвистике с позиций кросс-корреляционного подхода. В начале главы анализируются работы, посвященные данному вопросу, определяются наиболее релевантные подходы, которые закладываются в основу разработанной автором методики исследования. В главе также находит отражение и обоснование корреляции коннотации со смежными лингвистическими и нелингвистическими явлениями, что демонстрирует ее обусловленность спецификой мировидения, мировоззрения и идеологии, лингвокреативными особенностями носителей языка, национально-культурными ассоциациями и стереотипами. В результате данная часть исследования представляется хорошо продуманной и подробно разработанной, а полученные данные свидетельствуют о перспективности разработки лингвистической коннотологии в качестве самостоятельного научного направления.

В третьей главе излагается методология и принципы описания лингвистической коннотологии. В работе приводится множество данных, которые логично и четко представлены в таблицах, сопровождаемых аналитическим комментарием. Ценность результатов практического исследования несомненна, поскольку каждая из представленных таблиц раскрывает целый пласт культурно-лингвистической информации, представляющей интерес для многих исследователей. Так, например, в качестве варианта определения коннотативной диасемии в работе предлагается формализованный параметр – коэффициент коннотативной координированности языковых единиц сравниваемой пары языков,



определяемый по формуле:  $K = Y_n / L_n + N_n$ . Коэффициент коннотативной координированности является показателем, который подтверждает гипотезу о значимости учитывания коннотативного фона языков для успеха межкультурной коммуникации; для переводчиков он служит маркером сложности перевода и индикатором потенциально возможных случаев с неясной семантикой.

В четвертой главе диссертации излагаются результаты когнитивно-прагматического вектора лингвистической коннотологии. Процедура проведения сопоставительного анализа коннотативных значений языковых единиц эквивалентов на уровне дискурса предполагает трансформацию смыслового содержания сообщения, созданного на одном языке, в формат другого языка и состоит из пяти компонентов. Данный алгоритм представляется перспективным методологическим основанием для дальнейших исследований в этой области.

Высокий уровень выполненного исследования дает возможность рецензенту поставить перед уважаемым диссертантом вопросы, связанные с проблематикой обсуждаемой работы.

1. В первой главе диссертации (с. 96-97), в качестве примера при приписывании нерелевантных коннотаций, автор говорит, в частности, об имени Иван, которое коннотирует глупость. Далее диссертант приводит цитату: «существование таких коннотаций у языковых единиц подкрепляется многочисленными примерами прецедентных текстов: авторскими художественными и фольклорными произведениями (сказками, рассказами, песнями, былинами и др.), а также в бытовом дискурсе [Ненашева, 2012; Шунейко, 2019; Li, 2020]» (с. 97 работы). Мы считаем, что частотные имена приобретают в художественном и фольклорном творчестве множество зачастую противоположных коннотаций (См. Катермина В.В. Русские имена собственные в загадках, поговорках, фразеологизмах и художественных текстах: словарь. М.: Флинта, 2020.). Что касается мысли автора о наличии подобных качеств у реальных людей, носящих или носивших вышеперечисленные и иные коннотативно маркированные имена собственные, которые опровергается фактами реальной жизни – далее в тексте приводятся примеры – отметим, что более логично в данном случае говорить об этимологии имени собственного, которая может определенным

образом оказывать воздействие на судьбу человека, так как выбор имени родителями зачастую связывается с именованословом.

2. В пункте 2.3, говоря о деконтекстуализации лексемы «собака», автором диссертации приводится пример: *«Ах, собака, что делает!» – одобряли пляску жители (Скиталец, Огарки) [СРЯ, 1988 : 168]* и комментарий – «деконтекстуализация лексемы «собака», т. е. помещение ее в иной контекст, либо лишает ее коннотации, либо создает прямо противоположный энантиосемический эффект. Так, сочетание с междометием «ах», выражающим одобрение или восхищение, лексема «собака» употребляется с положительным коннотативным значением» (с. 180 работы). Не считает ли диссертант, что в данном случае положительная коннотация достигается глаголом «одобрили», так как междометие «ах» может выражать «восклицание при удивлении, восхищении, испуге и др. чувствах перед ч.-н. неожиданным»; «при порицании, горе, сожалении» (Д.Н. Ушаков. Словарь русского языка. М.: Русские словари, 1994. Т. 1. С.71).

3. Насколько существенным, на Ваш взгляд, является временной фактор в выборе фактического материала при проведении анализа коннотативного значения слова? Насколько будут учитываться семантические сдвиги в значении слова?

4. Можно ли установить определенные тенденции развития в теории лингвистической коннотологии – будет ли принципиально меняться объем и наполнение материала при изучении в диахроническом аспекте?

5. В качестве замечания отметим некоторые повторы в п. 3.1.1, освещенные в предыдущих главах, а также технические недочеты.

Поставленные вопросы и высказанные замечания не подразумевают упреков диссертанту, а направлены на дальнейшее развитие этого интересного и перспективного исследования.

Рецензируемая работа представляет собой серьезный научный труд, посвященный актуальной проблеме когнитивной лингвистики и теории языка, характеризуется несомненной научной новизной, является теоретически значимой и практически ценной. Список публикаций автора, включающий 57 научных работ, в том числе: 20 статей в журналах, рекомендованных ВАК РФ для публикации результатов диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук, монография, 4 статьи в журналах, индексируемых в базах данных научного



цитирования Web of Science и Scopus (объем публикаций автора составляет 24,44 п. л.) свидетельствует о том, что идеи диссертанта получили известность и одобрение со стороны лингвистической общественности. Диссертационное исследование «Концепция лингвистической коннотологии (когнитивно-дискурсивный аспект)» является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей значение для современной теории языка. Исследование соответствует критериям, установленным пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842 (в ред. постановлений Правительства РФ от 30.07.2014 №723, от 21.04.2016 №335 с изм., внесенными решением Верховного Суда РФ от 21.04.2014 № АКПИ 14-115), предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени доктора наук, а его автор, Кислицына Наталья Николаевна, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Официальный оппонент:

Доктор филологических наук,  
(специальность 10.02.19 – Теория языка)  
профессор, профессор кафедры английской  
филологии ФГБОУ ВО «Кубанский  
государственный университет»

Вероника Викторовна Катермина

26.05.2021 г.

ВЕРНО:  
Ученый секретарь совета  
университета  
*Е.М. Касья* Е.М. Касья



Контактная информация: Катермина Вероника Викторовна, доктор филологических наук (10.02.19 – теория языка), профессор, профессор кафедры английской филологии Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кубанский государственный университет» (ФГБОУ ВО «КубГУ»), адрес организации: 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149, ауд. 309; Тел. раб.: (861) 21-99-241; E-mail: [kaf\\_rgf@mail.ru](mailto:kaf_rgf@mail.ru); сайт организации: <https://www.kubsu.ru>